



5.3.2014

B7-0232/2014

## **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ**

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

внесено съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно стратегията на ЕС за Арктика  
(2013/2595(RSP))

**Хосе Игнасио Салафранка Санчес-Нейра, Елмар Брок , Марейд Макгинес, Михаел Галер, Иво Белет, Дубравка Шуйца, Елена Бъсеску**  
от името на групата PPE

**Резолюция на Европейския парламент относно стратегията на ЕС за Арктика (2013/2595(RSP))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своите предишни доклади и резолюции относно Арктика, в частност своята резолюция от 20 януари 2011 г. относно устойчива политика на ЕС за Далечния север<sup>1</sup>, и доклада на Съвместния парламентарен комитет на ЕИП от 28 октомври 2013 г. относно политиката за Арктика,
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 26 юни 2012 г., озаглавено „Разработване на политика на Европейския съюз по отношение на Арктическият регион: напредък от 2008 г. насам и следващи стъпки“ (JOIN (2012)0019), и работните документи на службите на Комисията, придружаващи посоченото съобщение, озаглавени „Inventory of activities in the framework of developing a European Union Arctic Policy“ (Описание на дейностите в рамките на разработването на политика на Европейския съюз за Арктика) (SWD (2012)0182) и „Space and the Arctic“ (Космическото пространство и Арктика) (SWD (2012)0183),
- като взе предвид партньорството ЕС – Гренландия за периода 2007 – 2013 г. и Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Гренландия, което влезе в сила на 1 януари 2013 г. за срок от 3 години,
- като взе предвид програмата на ЕС за научни изследвания и иновации „Хоризонт 2020“ за периода 2014 – 2020 г.,
- като взе предвид програмата на председателството на Арктическият съвет, Програмата за сътрудничество в Арктика на Северния съвет на министрите и програмата на Евро-Арктическият съвет за региона на Баренцово море (ЕАСБМ),
- като взе предвид новите и актуализираните национални стратегии и политически документи относно въпроси, свързани с Арктическият регион, съответно от Финландия, Швеция, Дания и Гренландия, Норвегия, Русия, САЩ, Канада и Обединеното кралство,
- като взе предвид изявленията, приети на парламентарния форум на Северното измерение през септември 2009 г. в Брюксел и през февруари 2011 г. в Тромзьо,
- като взе предвид съвместното изявление на третата среща на министрите на обновеното Северно измерение, проведена в Брюксел на 18 февруари 2013 г.,
- като взе предвид съответните изявления от 9-тата конференция на парламентаристите от Арктическият регион, проведена в Брюксел от 13 до 15

---

<sup>1</sup> ОВ С 136 Е, 11.5.2012 г., стр. 71.

септември 2010 г., както и от 10-тата конференция на парламентаристите от Арктическият регион, проведена в Акюрейри от 5 до 7 септември 2012 г.,

- като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 3 октомври 2013 г. по дело C-583/11P и от 25 април 2013 г. по дело T-526/10 относно искането за отмяна на Регламент (ЕС) № 737/2010 на Комисията от 10 август 2010 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1007/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно търговията с тюленови продукти,
- като взе предвид доклада на Консултативния орган на Световната търговска организация от 25 ноември 2013 г., озаглавен „European Communities – measures prohibiting the importation and marketing of seal products“ (Европейски общности – мерки, които забраняват вноса и пускането на пазара на тюленови продукти), глава 1.3.5 (съдържаща преюдициалното заключение, издадено на 29 януари 2013 г.),
- като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че съвместното съобщение на Комисията и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от лятото на 2012 г. беше в отговор на призива на Парламента за формулиране на съгласувана политика на ЕС за Арктика;
- Б. като има предвид, че Парламентът е активен участник в работата на постоянната комисия на парламентаристите от Арктическият регион чрез своята делегация за връзки с Швейцария и Норвегия, в Съвместния парламентарен комитет ЕС-Исландия и в Съвместния парламентарен комитет на Европейското икономическо пространство;
- В. като има предвид, че Дания, Финландия и Швеция са арктически страни и че Финландия и Швеция са разположени частично в Северния полярен кръг; като има предвид, че народът саами, който е единственото автохтонно население в ЕС, живее в арктическите региони на Финландия и Швеция, както и в Норвегия и Русия,
- Г. като има предвид, че Норвегия, като надежден партньор, е свързана с ЕС чрез ЕИП и Шенгенското споразумение;
- Д. като има предвид, че съществува отдавнашен ангажимент на ЕС в Арктика чрез участието му заедно с Русия, Норвегия и Исландия в общата политика за Северното измерение (включително Арктическият прозорец), в сътрудничеството за Баренцово море и, в частност, в Евро-Арктическият съвет за региона на Баренцово море и Баренцовия регионален съвет, и въз основа на влиянието на стратегическите партньорства с Канада, САЩ и Русия, наред с участието му като активен ad hoc наблюдател в Арктическият съвет през последните години,
- Е. като има предвид, че решението на Арктическият съвет в Кируна да „получи положително“ заявлението на ЕС за статут на наблюдател се тълкува по различни начини относно това до каква степен на ЕС е предоставен този статут;

- Ж. като има предвид, че ЕС и неговите държави членки допринасят съществено за научните изследвания в Арктика и като има предвид, че програмите на ЕС, включително новата рамкова програма „Хоризонт 2020“, подкрепят големи изследователски проекти в региона, които не на последно място носят полза за народите и икономиките на арктическите държави;
- З. като има предвид, че се счита, че около една пета от неоткритите въглеводородни ресурси в света се намират в Арктическият регион, въпреки че са необходими по-задълбочени изследвания, за да се установи по-точно колко газ и нефт могат да бъдат намерени, в кои части от Арктическият регион и с какви технологии, както и доколко би била икономически изгодна експлоатацията на тези резерви;
- И. като има предвид, че нарастващият интерес към Арктическият регион сред неарктически субекти като Китай, Япония, Индия и други азиатски нации, разпределяните от тях средства за полярни научни изследвания и, не на последно място – утвърждаването на Южна Корея, Китай, Япония, Индия и Сингапур като наблюдатели към Арктическият съвет, са знак за нарастващото геополитическо признание на Арктика в световен мащаб;
- Й. като има предвид, че безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води в Арктика се разглежда в Директива 2013/30/ЕС относно безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води и изисква специално внимание, за да се гарантира опазването на околната среда на Арктика, като се отчита рискът от големи аварии и необходимостта от ефективна реакция;
- К. като има предвид, че необходимостта от ефективно реагиране във връзка със свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води в Арктика е изтъкната в Директива 2013/30/ЕС относно безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води;

### ***ЕС и Арктика***

1. припомня приемането на своята резолюция от 20 януари 2011 г. относно устойчива политика на ЕС за Далечния север, и приветства съвместното съобщение на Комисията и на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 26 юни 2012 г.; отново заявява своята позиция, че при три държави – членки на ЕС, които са арктически държави – Дания, Финландия и Швеция, и Норвегия и Исландия, които са част от Европейското икономическо пространство (ЕИП) и от Шенгенското пространство, ЕС има законен интерес въз основа на своите права и задължения съгласно международното право, въз основа на своите ангажименти към политики в областта на околната среда и на изменението на климата и други политики, и въз основа на финансирането, което отпуска, на своите научноизследователски дейности и икономически интереси, включително в областта на морските превози и разработването на природни ресурси; освен това припомня, че ЕС има обширни арктически територии във Финландия и Швеция, които са населени от единственото коренно население в ЕС – саами;
2. отбелязва Декларацията от Кируна на Арктическият съвет и неговото решение

относно статута на наблюдател за ЕС и други държавни организации, и настоятелно призовава Комисията да предприеме последващи действия по нерешените въпроси с Канада и надлежно и своевременно да информира Парламента през целия процес;

3. изразява подкрепата си за дейността на Комисията, имаща за цел получаване на статут на наблюдател в Арктическият съвет; припомня ролята на ЕС и на неговите държави членки като активни членове на други институции, свързани с Арктика, като например ММО; подчертава необходимостта от пренасочване на дейността на институциите на ЕС в областите, в които политическите и икономическите интереси на ЕС са изложени на риск;
4. подчертава ролята на Евро-Арктическият съвет за региона на Баренцово море (ЕАСБМ) като важен център за сътрудничество между Дания, Финландия, Норвегия, Русия, Швеция и Комисията; отбелязва дейността на ЕАСБМ в областта на здравни и социални въпроси, образованието и научните изследвания, енергията, културата и туризма; отбелязва консултативната роля на Работната група по въпросите на коренното население (РГКН) в рамките на ЕАСБМ;
5. подчертава сумите, вложени от ЕС за научноизследователска и развойна дейност и ангажимента на икономическите субекти, регистрирани и осъществяващи дейност по реда на законодателството на ЕС в Арктическият регион;
6. призовава Комисията да представи предложения как проектът „Галилео” или други проекти като Глобалния мониторинг на околната среда и сигурността, които биха могли да окажат въздействие върху Арктика, биха могли да бъдат развити, така че да позволят по-безопасно и по-бързо навигиране в арктически води, като по този начин ще се инвестира в безопасността и достъпността по-специално на Североизточния морски път, да допринесат за по-добро прогнозиране на движенията на леда, както и за по-добро картографиране на арктическото морско дъно и за разбиране на основните геодинамични процеси в района;
7. приветства изпълнението на споразумението за издирване и спасяване и на споразумението за реагиране при нефтени разливи от членовете на Арктическият съвет, и призовава за активно ангажиране на европейските институти и предприятия в процеса на изпълнение;
8. подчертава необходимостта от активно ангажиране на ЕС във всички относими работни групи на Арктическият съвет и в релевантните регионални и международни организации, като Международната морска организация;
9. приветства новите стратегии за Арктика на отделни държави членки на ЕС, както членове на Арктическият съвет, като Финландия, Дания и Швеция, така и държави наблюдатели, като Германия и Обединеното кралство; подчертава факта, че тези стратегии следва да доведат не само до по-реалистично разбирателство, но също така и до конкретни ангажименти в Арктика, и че това подчертава необходимостта да се вземат предвид общите политики и програми на ЕС, които засягат Арктика;

10. отбелязва решението на новото правителство на Исландия да напусне преговорите за членство в ЕС; изразява съжаление относно факта, че двете страни не успяха да намерят решение на своите противоречащи си по някои въпроси възгледи, въпреки своите близки културни връзки и факта, че Исландия, като член на ЕИП и на Шенген, вече прилага огромна част от законодателството на ЕС, и тази пропусната възможност за по-задълбочено интегриране на Исландия, дори при специални дерогации, като се вземе предвид нейното геополитическо и геоикономическо стратегическо положение, за бъдещите поколения; призовава Комисията да развие по-тясно сътрудничество с Исландия в области от общ интерес като развитието на морския транспорт и енергията от възобновяеми източници, като използва пълноценно действащите инструменти и насърчава сътрудничество в областта на научните изследвания и стопанската дейност между европейски и исландски субекти, не на последно място с оглед на нарастващите дейности на китайски субекти, както и да гарантира, че европейските интереси в този стратегически важен район няма да бъдат нарушени;
11. приветства подготовката за арктически икономически съвет, който ще има съвещателна функция към Арктическият съвет; подчертава дела на европейските предприятия и институти, които имат принос и инвестират в Арктика, което предполага ефективно участие на стопански субекти не само от трите арктически държави - членки на ЕС, но и от други държави (наблюдатели), като се има предвид глобалният характер на много предприятия в днешно време;
12. приветства работата на инициативите „от долу нагоре“, които гарантират балансиран ангажимент в дългосрочен план на европейски и неевропейски предприятия, като например кръглата маса на предприятията в Арктика, и призовава Комисията да представи предложения за това как да се подпомогнат европейските предприятия, осъществяващи устойчиво и дългосрочно балансирано социално-икономическо развитие в Арктика;
13. призовава Комисията, с оглед на многобройните научни, икономически и граждански дейности, по-специално в европейската част на Арктика, региона на Баренцово море и извън него, да разработи практики, насочени към по-добро използване на съществуващите фондове на ЕС и гарантиране на подходящ баланс при опазването и развитието на Арктическият регион при насочване на средствата на ЕС за Арктика;
14. освен това предлага да се предприемат стъпки за постигане на по-добро съгласуване на съществуващите програми, например по програмата „Интеррег IV“, ПСП, „Колартик“, стратегията за Балтийско море и син растеж, както и вноски за финансиране на партньорствата от Северното измерение като Партньорството за околната среда в северното измерение и ПСИТЛ, или средства по ЕИСП, за да се даде възможност за насочването на финансиране, както и ясно да се определят инвестиционни приоритети за поемане на ангажименти в Арктическият регион; настоятелно призовава на платформа на Комисията и ЕСВД да бъде възложено да осигури съгласуването на насочване на средства за Арктика;
15. потвърждава подкрепата си за създаването на Арктически информационен център

на ЕС, който да е базирана в Арктика мрежа, имаща за цел да информира и свързва субекти от Арктика и ЕС; подчертава в тази връзка съществената необходимост този проект да включи специален интерфейс за институционалните субекти от ЕС; признава ролята на форума на ЕС за Арктика в Брюксел като уникална платформа, която насърчава разбирателството сред широкия кръг заинтересовани лица както в Арктика, така и в ЕС и свързва сферите на определянето на политики, науката и стопанската дейност;

16. изразява своята загриженост относно капацитета на ЕСВД да осъществява координация между няколкото съответни генерални дирекции на Комисията, след като ГД „Външни отношения“ беше отделена от инфраструктурата на Комисията и установена като отделен субект; призовава следователно Комисията и ЕСВД да докладват на Парламента преди края на мандата на настоящата Комисия за това как следва да се организира ефективна система, като управляваната по-рано от работната група на Комисията, за да се координира хоризонтална работна група с цел да се гарантира хоризонтална съгласуваност, координация и ефикасност на разработването на политиката и изпълнението на програмата на ЕС, както беше поискано от Парламента;
17. призовава Комисията да разработи и представи съгласувана социално-икономическа стратегия за ангажимента на ЕС в Арктика, която гарантира, че интересите на ЕС и държавите членки се вземат предвид, когато се разработват, променят или актуализират политики, засягащи Арктика;
18. призовава Комисията да разработи план за действие, определящ конкретни стъпки за съгласуваното прилагане на подобна стратегия и на съществуващите политики и програми в областта на Арктика, за да се гарантира координиран подход, когато става въпрос за Арктическият регион;

***Устойчиво социално-икономическо развитие и смекчаване на изменението на климата и адаптиране към него в Арктическият регион***

19. подчертава глобалното въздействие на промените в Арктическият регион и важната роля, която, наред с нации в близост до полюса, ще трябва да изиграят ЕС и други индустриални центрове за намаляване на замърсяването в Арктическият регион, причинено от увеличаването на дейностите, които се извършват там; изтъква, че климатичните промени в Арктика ще окажат сериозно въздействие върху крайбрежните региони в Европа и на други места, както и върху зависимите от климата отрасли в Европа, като например селското стопанство и рибарството, енергетиката, отглеждането на северни елени, лова, туризма и транспорта;
20. признава, че топящите се ледове и умерените температури не само водят до риск от разселване на коренното население и по този начин застрашават местния начин на живот, но също така могат да създадат възможности за икономическо развитие в Арктическият регион; признава желанието на жителите и правителствата на Арктическият регион със суверенни права и отговорности да продължат да се стремят към устойчиво икономическо развитие, като в същото време защитават традиционните източници на препитание на коренното население и много

чувствителния характер на арктическите екосистеми;

21. като има предвид подобното законодателство на САЩ, въпреки това изразява съжаление относно въздействието, което нормативната уредба на ЕС, отнасяща се до забраната на търговията с тюленови кожи, оказва върху части от населението и по-специално върху местната култура и средства за препитание, което доведе до пречка пред ангажимента на ЕС в Арктика; настоятелно призовава Комисията да проучи начини за адаптиране или реформиране на това законодателство и съгласуването му с нуждите на нейните партньори от Арктика;
22. отново заявява своята позиция относно правата на коренното население като цяло и на саами като единственото коренно население в ЕС в частност; настоятелно призовава Комисията да продължи да търси начини техният глас и опит да бъдат взети предвид в процесите на изработване на политики на ЕС; във връзка с това призовава за създаването на независимо представителство на коренното население в Брюксел;
23. подчертава големите суми, вложени от ЕС в изследвания в рамките на „Хоризонт 2020“; призовава Комисията да определи ясни бюджетни редове в новата „Хоризонт 2020“ в подкрепа на научни изследвания, свързани с Арктика, както за базовите, така и за приложните изследвания;
24. отново заявява, че сериозните екологични притеснения във връзка с арктическите води изискват специално внимание, за да се гарантира защитата на околната среда в Арктика по отношение на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води, като се взема предвид опасността от сериозни аварии и необходимостта от ефективна реакция, както е предвидено в Директива 2013/30/ЕС;
25. подчертава необходимостта от ефективно реагиране относно свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води в Арктика, както е предвидено в Директива 2013/30/ЕС относно безопасността на свързаните с нефт и газ дейности в крайбрежни води;
26. подчертава значението на безопасността и сигурността на новите световни морски търговски пътища в Арктика, в частност за икономиките на ЕС и на неговите държави членки, предвид факта, че тези държави контролират 40% от търговското корабоплаване в света; приветства завършването на работата в рамките на Международната морска организация (ММО) по задължителен Полярен кодекс за корабоплаването; настоятелно призовава държавите членки и Комисията да поддържат близки контакти с европейските изследователски институти и транспортни и застрахователни предприятия с цел да се гарантира, че новите технологии и опит са взети предвид; подчертава, че ЕС и неговите държави членки следва активно да подкрепят свободата на моретата и правото на свободно преминаване по международните водни пътища; насърчава сътрудничеството в областта на научните изследвания и на инвестициите с оглед на разработването на стабилна и сигурна инфраструктура за водните пътища в Арктика;
27. подчертава значението на работата, извършена в тази връзка в Партньорството на Северното измерение за транспорт и логистика (ПСИТЛ);



28. призовава държавите от региона да гарантират, че всички настоящи транспортни маршрути – и тези, които могат да възникнат в бъдеще – са отворени за международно корабоплаване, както и да се въздържат от въвеждане на каквито и да е произволни едностранни тежести – финансови или административни, които биха могли да възпрепятстват корабоплаването в Арктика, освен международно договорените мерки, целящи повишаване на безопасността или опазването на околната среда;
29. отбелязва последните проучвания в европейската част на Арктика, Баренцово море, и подчертава двустранното сътрудничество между Норвегия и Русия, имащо за цел прилагане на най-високите налични технически стандарти в областта на опазването на околната среда при търсенето на нефт и газ в Баренцово море; посочва в частност значението на спорното разработване на нови технологии, създавани специално за околната среда на Арктика, като напр. технологията за инсталации под морското дъно;
30. като осъзнава вътрешните дебати в ЕС и неговите държави членки в областта на изменението на климата и новите енергийни политики („Energiewende“), припомня позицията на ЕС като водещ потребител на арктически природен газ и участието на европейските икономически субекти; подчертава ролята на природния газ от безопасен и сигурен източник, добит в съответствие с най-високите стандарти, като важен преходен елемент към нисковъглеродна икономика в бъдеще; подкрепя предохранителния подход „стъпка по стъпка“ в разработването на енергийни ресурси в Арктика, и подчертава факта, че условията в различните региони на Арктика се различават значително и поради това трябва да се разглеждат отделно;
31. припомня правото на хората от Арктика да определят своите средства за препитание, признава тяхното желание за устойчиво развитие на региона и изисква от Комисията да докладва кои програми на ЕС могат да се използват за подкрепа на такова дългосрочно, балансирано устойчиво развитие, както и да подготви мерки с цел по-конкретен принос за изпълнението на това желание;
32. отбелязва приоритетите за развитие на новото правителство на Гренландия; призовава Комисията да проучи как програми на ЕС биха могли да допринесат за устойчивото развитие на Гренландия, по-специално в светлината на драматичното увеличаване на дейностите на неевропейски субекти в Гренландия; настоятелно призовава Комисията и държавите членки да заемат стратегическа позиция към бъдещето на Гренландия и разработването на нейните ресурси, като същевременно гарантират, че европейското участие допринася по подходящ начин за устойчивото развитие на страната;
33. изразява загриженост относно силно ограничения успех на писмото за намерения, подписано от заместник-председател на Комисията с Гренландия, в сравнение с бързото поемане на ангажимент и подготовка за инвестиции от страна на азиатски нации; призовава Комисията и държавите членки също така да се координират с европейските предприятия, за да се гарантира, че интересите на ЕС в дългосрочен план и способността му да допринесе за дългосрочното устойчиво развитие са взети предвид;

34. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите-членки, както и на правителствата и парламентите на държавите от Арктическият регион.